

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Odbor za proračun*

ZAČASNO  
2006/2018(BUD)  
Par1

29.9.2006

## OSNUTEK POROČILA

o predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007  
(C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

ob upoštevanju pisnih predlogov sprememb št. 0/0000 (00000/2006 – C6-0000/2006) in 0/0000 (00000/2006 – C6-0000/2006) k predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007;

Oddelek III – Komisija

Del 1: Predlog resolucije

Odbor za proračun

Poročevalec: James Elles

**VSEBINA**

**Stran**

PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA **Error! Bookmark not defined.**

OBRAZLOŽITEV.....**Error! Bookmark not defined.**

## PREDLOG RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

### o predlogu proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007, oddelek III – Komisija (C6-0299/2006 – 2006/2018(BUD))

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju člena 272 Pogodbe ES in člena 177 Pogodbe Euratom,
- ob upoštevanju Sklepa Sveta 2000/597/ES, Euratom z dne 29. septembra 2000 o sistemu virov lastnih sredstev Evropskih skupnosti<sup>1</sup>,
- ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti<sup>2</sup>,
- ob upoštevanju medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in dobrem finančnem poslovanju<sup>3</sup>,
- ob upoštevanju medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka<sup>4</sup>,
- ob upoštevanju svoje resolucije z dne 18. maja 2006 o poročilu Komisije o letni strategiji politik<sup>5</sup>,
- ob upoštevanju predhodnega predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007, ki ga je Komisija predložila na seji dne 3. maja 2006 (SEC(2006)0531),
- ob upoštevanju predloga splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007, ki ga je Svet pripravil na seji dne 14. julija 2006 (C6-0299/2006),
- ob upoštevanju pisnih predlogov sprememb št. 0/0000 (00000/2006 - C6-0000/2006) in 0/0000 (00000/2006 - C6-0000/2006) k predlogu splošnega proračuna Evropske unije za proračunsko leto 2007;
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračun z dne 11. julija 2006 o pooblastilu za usklajevalni postopek o predlogu proračuna za leto 2007 pred prvo obravnavo Sveta;
- ob upoštevanju člena 69 in Priloge IV Poslovnika,
- ob upoštevanju poročila Odbora za proračun in mnenj drugih zadevnih odborov (A6-0000/2006),

---

<sup>1</sup> UL L 253, 7.10.2000, str. 42.

<sup>2</sup> UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>3</sup> UL C 139, 14.6.2006, str. 1.

<sup>4</sup> UL C 172, 18.6.1999, str. 1. Sporazum, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom Evropskega parlamenta št. 2003/429/ES (UL L 147, 14.6.2003, str. 25).

<sup>5</sup> Sprejeta besedila s tem datumom, P6\_TA\_PROV(2006)0221.

## **Glavna vprašanja: določitev prednostnih nalog, učinkovita poraba sredstev, priprava za pregled leta 2008–2009**

1. opozarja, da so bile njegove prednostne naloge za proračun za leto 2007 podrobno razložene v zgoraj omenjeni resoluciji z dne 18. maja 2006 o letni strategiji politik; ugotavlja, da so v odstavku 5 te resolucije kot trije ključni elementi navedeni: opredeljevanje političnih prednostnih nalog, zagotavljanje učinkovite porabe sredstev in priprava za pregled večletnega finančnega okvira za obdobje 2007–2013 v letih 2008 in 2009;
2. ugotavlja, da je bila ta strategija pri pripravi proračuna za leto 2007 za prvo obravnavo Parlamenta uresničena s političnimi prednostnimi nalogami, določenimi v odstavku 6 resolucije o letni strategiji politik, in da je bila ponovljena v odstavku 5 poročila o pooblastilu za posvetovanje s Svetom 14. julija; ugotavlja, da so bile te prednostne naloge v proračunskih dopolnitvah Parlamenta o prednostnih programih osrednjega pomena;
3. opozarja, da je to prvi proračun v okviru novega finančnega okvira, novega medinstitucionalnega sporazuma in z veliko novimi večletnimi programi; prav tako opozarja, da bo za izvrševanje proračuna za leto 2007 uporabljena nova finančna uredba;
4. poudarja, da je bila v skladu z analizo stroškov in koristi, določeno v odstavku 7 resolucije o letni strategiji politik, učinkovita poraba sredstev dosežena s političnimi predstavitvami v Odboru za proračun, z analizami stroškov in koristi za vrsto političnih vprašanj, s pregledom poročil Komisije o dejavnostih in poročil Računskega sodišča o učinkoviti porabi EU; ugotavlja, da so bile proračunske dopolnitve pripravljene na osnovi tako pridobljenih informacij; pozdravlja dejstvo, da so Svet, Komisija in Parlament sodelovali pri prizadevanjih za učinkovito porabo sredstev;
5. meni, da bo nezadostna raven dodeljenih sredstev, ki jo je v predlogu proračuna predlagal Svet in je daleč pod ravno, ki je potrebna za učinkovito odzivanje EU na izzive globalizacije, le še bolj očitna pri osvetlitvi pomena tretjega področja strategije Parlamenta, in sicer priprave za pregled večletnega finančnega okvira, ki naj bi zagotovil porabo EU, ki bo bolj osredotočena na politične prednostne naloge; meni, da bo z osredotočenostjo odobritev za prevzem obveznosti na prednostne programe, v okviru katerih bodo sredstva učinkovito porabljena, poraba EU bolj zadovoljila interese državljanov;

### **Horizontalna vprašanja:**

#### *Osredotočenost na prednostne naloge*

6. v skladu s prednostnimi nalogami Parlamenta meni, da bi morala biti poraba EU osredotočena na prednostna področja in biti na višji ravni, kot je predlagano v predlogu proračuna Sveta, da bi državljanom zagotovili učinkovite prednostne programe; zato v proračunu za leto 2007 predlaga povečanje sredstev za plačila na raven xxx % BND EU, pri čemer se povečajo sredstva za proračunske vrstice, ki so povezane s političnimi prednostnimi nalogami Parlamenta; ugotavlja, da je večina posebnih parlamentarnih odborov predlagala ponovno vzpostavitev zneskov predhodnega predloga proračuna

(PPP) v skladu s tekočimi zakonodajnimi postopki ali zakonodajnimi postopki, ki bodo začeli veljati leta 2007;

### *Soočanje z izzivi globalizacije*

7. meni, da mora Evropska unija aktivno obravnavati in se učinkoviteje soočiti z gospodarskimi, političnimi in razvojnimi izzivi, ki jih predstavlja proces globalizacije, ki trenutno poteka; zato k proračunu za leto 2006 predlaga dopolnitve, ki so namenjene krepitvi mednarodne konkurenčnosti gospodarstva EU, povečanju sredstev za mehanizme Skupnosti, ki se ukvarjajo z izzivi zunanje politike, in zneskov za razvojno pomoč regijam, kot sta Azija in Latinska Amerika;

### *Zagotavljanje učinkovite porabe sredstev*

8. poudarja potrebo po izboljšanju porabe sredstev v proračunu EU; predlaga spremembe, s katerimi se x % sredstev v številnih (y) proračunskih vrsticah uvrsti v rezervo, dokler Komisija Parlamentu ponovno ne zagotovi, da bodo sredstva, ki jih prispevajo evropski davkoplačevalci, porabljena učinkovito;
9. ponovno poudarja, da so bile te proračunske vrstice izbrane na podlagi natančnega pregleda posebnih poročil Računskega sodišča, sinteznih poročil o tem, kako Komisija upravlja sredstva, analiz stroškov in koristi, izvedenih na zahtevo Odbora za proračun, in na podlagi upoštevanja poročil o dejavnostih, ki so jih pripravile službe Komisije;
10. znižuje sredstva za upravne odhodke, ki so neposredno povezani s programi na horizontalni osnovi, za 10 %; ugotavlja, da je znižanje sredstev, ki ga je v prvi obravnavi predlagal Svet, povezano s poročili o dejavnostih; ne vidi protislovja za proračunske vrstice, za katere Parlament zaradi zaskrbljenosti nad kakovostjo izvajanja sredstva uvršča v rezerve, prav tako pa jih v skladu s političnimi prednostnimi nalogami povečuje; v zvezi s tem ponovno potrjuje, da si želi doseči učinkovito porabo sredstev na vseh področjih porabe EU;

### *Pilotni projekti in pripravljalni ukrepi*

11. glede pilotnih projektov in pripravljalnih ukrepov ugotavlja, da so se z medinstitucionalnim sporazumom z dne 17. maja 2006 dvignile zgornje meje za nove projekte; predlaga nove projekte za krepitev mednarodne konkurenčnosti EU, vključno z bolj celostnimi raziskovalnimi zmogljivostmi, izboljšanjem poslovnih in znanstvenih povezav s Kitajsko in Indijo in z oblikovanjem mrež znanja med oblikovalci javnega mnenja v EU (*posodobitev po predložitvi pilotnih projektov in pripravljalnih ukrepov političnih skupin in po simulaciji II*);

### *Agencije*

12. da bi zagotovil uporabo točke 47 medinstitucionalnega sporazuma z dne 17. maja 2006, glede novih agencij (agencija za kemikalije, inštitut za enakost spolov, agencija za temeljne pravice), predlaga, da se sredstva, dodeljena v osnutku proračuna, črtajo zlasti zato, ker še ni pravne podlage za te agencije; za obstoječe agencije, razen redkih izjem, na splošno predlaga ponovno vzpostavitev ravni sredstev iz PPP, vendar pa je treba

sredstva, ki presegajo referenčni znesek, uvrstiti v rezervo, da bi omejili čezmerno povečanje;

## **Poseben pristop po posameznih razdelkih**

### **Razdelek 1a – Konkurenčnost za rast in zaposlovanje**

13. potrjuje svoje prepričanje, izraženo v resoluciji o letni strategiji politik, da so znanje, veščine, raziskave in razvoj, inovacije, tehnologije informacijske družbe, transport in energija osnova zdravega modernega gospodarstva in da so bistveni za oblikovanje delovnih mest; zato se je odločil zavrniti znižanje sredstev, ki ga je Svet predlagal za številne pomembne proračunske vrstice, namenjene izboljšanju konkurenčnosti gospodarstva EU; se je odločil povečati odobritve plačil za prednostne programe, povezane z lizbonsko strategijo, kot so program za konkurenčnost in inovacije ter sedmi okvirni program za raziskave;
14. je prepričan, da je povečanje konkurenčnosti EU najpomembnejši dejavnik odziva EU na izzive globalizacije; zato meni, da je povečanje sredstev v razdelku 1a jasen znak za prihodnjo usmeritev porabe EU;

### **Razdelek 1b – Kohezija za rast in zaposlovanje**

15. obžaluje, da so sredstva za strukturne in kohezijske sklade v večletnem finančnem okviru za obdobje 2007–2013 znatno nižja, kot je bilo predvideno, kar je zlasti posledica sklepov Evropskega sveta decembra 2005; zato meni, da je treba ponovno vzpostaviti vsaj raven sredstev iz PPP; poudarja pomen priprave in potrditve nacionalnih programov sedaj, ko je bil sprejet novi medinstitucionalni sporazum;
16. poudarja pomen kohezije kot ene od političnih prednostnih nalog EU; se je zato odločil povečati odobritve plačil za pomembne proračunske vrstice, povezane s kohezijo; poziva Komisijo, da čim prej predloži zahtevana besedila in začne postopke, da bi se omogočila dodelitev sredstev za Mednarodni sklad za Irsko (IFI) v proračunskem letu 2007; poleg tega poziva Komisijo, da pojasni pravno podlago za program Peace;

### **Razdelek 2 – Ohranjanje in upravljanje naravnih virov**

17. ugotavlja, da bo leto 2007 prvo leto, ko se bo najnovejša reforma skupne kmetijske politike (SKP) izvajala v celoti; obžaluje, da je Svet občutno na splošno znižal tržne izdatke v višini 525 milijonov EUR, ki temeljijo na računovodskih merilih in ki ne upoštevajo prednostnih nalog Parlamenta; zato potiva k ponovni vzpostavitvi zneskov iz PPP kot najnižjih možnih zneskov;
18. obžaluje dejstvo, da se bodo sredstva, ki so namenjena razvoju podeželja, kljub velikim potrebam po prestrukturiranju, modernizaciji in razpršitvi evropskega podeželskega gospodarstva realno znižala; meni, da prenos sredstev od neposredne kmetijske pomoči ("prvi steber" SKP) k razvoju podeželja ni primerno sredstvo za financiranje razvoja podeželja;
19. v tej povezavi izraža močne zadržke do trenutnega predloga Komisije o prostovoljni

modulaciji o prenosu do 20 % neposredne kmetijske pomoči k razvoju podeželja; predlaga proračunska dopolnila, ki stremijo k pojasnitvi nameravanega pristopa in zagotavljanju, da bo plačilo prostovoljne modulacije zadostilo zahtevam za neobvezne izdatke;

### **Razdelek 3a – Svoboda, varnost in pravica**

20. poudarja, da je notranja varnost, zlasti boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu, ena bistvenih prednostnih nalog Unije; zato namerava povečati sredstva, dodeljena Eurojustu, ki je edini organ za pravosodno sodelovanje med državami članicami na kazenskem področju, torej je treba njegovo nenehno rastočo učinkovitost še okrepiti;
21. meni, da je celovito upravljanje zunanjih meja Unije eden od ciljev, ki trenutno zahtevajo nujno in okrepljeno podporo; zato odobrava povečanje sredstev, ki so na voljo za novi sklad za zunanje meje; poveča sredstva za agencijo Frontex; poudarja svojo velikokrat ponovljeno zahtevo, da bi Europol sodil v okvir Skupnosti, da bi se tako povečala njegova učinkovitost ter okreplil demokratični in pravosodni nadzor, katerega predmet mora biti;

### **Razdelek 3b - Državljanstvo**

22. ponovno opozarja na pomen politik EU na področju kulture, izobraževanja, usposabljanja in mladine, kot tudi učinkovite komunikacijske politike, da bi EU približali državljanom; meni, da bi se nove komunikacijske poti lahko bolje uporabljalo za povezovanje evropskih oblikovalcev politik, ki bi tako lahko izmenjavali ideje; poziva Komisijo, da pojasni proračunske posledice in ukrepe, ki jih je treba sprejeti v okviru načrta D za demokracijo, dialog in debato;

### **Razdelek 4 – EU kot globalni partner**

23. je prepričan, da se EU lahko in mora na samozavesten način bolj posvetiti procesu globalizacije; predlaga ponovno vzpostavitev zneskov iz PPP za številne vrstice in povečanje zneskov iz PPP na nekaterih področjih, da bi prek programov Skupnosti na področju zunanje politike, razvojne in humanitarne pomoči ter podjetniških in znanstvenih izmenjav s ključnimi državami v razvoju, kot sta Kitajska in Indija, okreplil dejavnosti EU;
24. ugotavlja, da novi pravni okvir zunanjih ukrepov EU zahteva tudi novo strukturo proračuna; v splošnem pozdravlja poenostavitev instrumentov in z njo predlagano novo proračunsko nomenklaturo; vendar ne more sprejeti dejstva, da številne predlagane spremembe zmanjšujejo preglednost za sektorje in/ali regije, ter bo uvedel potrebne prilagoditve;
25. je zaskrbljen, da širitve dejavnosti na področju skupne zunanje in varnostne politike ni spremljala povečana demokratična odgovornost in parlamentarni nadzor; predlaga proračunska dopolnila, ki v tem pogledu pospešujejo večjo stopnjo preglednosti;

26. je zaskrbljen nad skupnimi upravnimi stroški programov zunanje pomoči in sodelovanja, ki so se zelo povečali v obdobju finančnega načrta 2000–2006; zato se bo xx % teh izdatkov uvrstilo v rezervo do konca preiskave;

## **Razdelek 5 - Uprava**

27. ne podpira pristopa Sveta v osnutkih deklaracij, ki so priložene osnutku proračuna o upravnih sredstvih, ki se zavzemajo za zmanjšanje 200 delovnih mest v institucijah EU, predvsem na Komisiji v letu 2008 in nadaljnjih 500 delovnih mest med letoma 2008 in 2010;
28. je odločen, da bo za upravne izdatke ohranil zneske iz PPP; ponavlja zahtevo, da Komisija predstavi podroben, srednjeročni dokument načrtovanja o svojih potrebah po človeških virih v prihodnjih letih; poudarja, da mora tak dokument graditi na osnovi informacij iz dokumenta z dne xx. septembra 2006 in zagotoviti podrobnosti o vseh kategorijah oseb, ki jih je Komisija zaposlila, vključno z uradniki, nacionalnimi strokovnjaki, začasnimi uslužbenci in drugimi kategorijami osebja;
29. meni, da mora Urad za izbor osebja Evropskih skupnosti (EPSO) temeljito spremeniti svoj način delovanja, da bo lahko institucijam hitreje ponudil večje število kandidatov, ki bolj ustrezajo potrebam institucij;

\*\*\*\*

30. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo skupaj s predlogi sprememb in predlaganimi prilagoditvami Oddelka III predloga splošnega proračuna posreduje Svetu, Komisiji ter drugim zadevnim institucijam in organom.



## OBRAZLOŽITEV